

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНОГО ПЕСЕННОГО МАТЕРИАЛА ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА НЕЯЗЫКОВЫХ ФАКУЛЬТЕТАХ

Бэтова Елена Николаевна

Могилевский государственный университет имени А.А. Кулешова
(г. Могилев, Беларусь)

В статье рассматриваются преимущества использования аутентичных песен при обучении иностранному языку. Предлагается разработка упражнений по песне Майкла Джексона “Earth Song”, которую можно использовать при изучении темы “Защита окружающей среды”.

В современной методике обучения иностранным языкам несомненным является тот факт, что эффективное обучение иностранному языку невозможно без культурного аспекта, другими словами, без изучения культуры страны изучаемого языка. Многие исследователи приходят к выводу, что изучение культуры положительно влияет на успехи студентов в изучении иностранного языка, способствует расширению кругозора, развивает способность сравнивать и анализировать различные культуры, стимулирует интерес не только к чужой культуре, но и к своей собственной.

Изучение менталитета и культурологических особенностей усложняется тем, что у студентов, как правило, нет возможности посетить страну изучаемого языка, нет тесного контакта с носителями языка. И здесь на помощь приходит аутентичный материал – газетные и журнальные статьи, книги, filmy, различные программы, а также песни. Можно с уверенностью сказать, что песня занимает ведущее положение в современной культуре, и еще никогда история музыки не знала такого разнообразия стилей и направлений. Огромное количество тем затрагивается в песнях: отношение к окружающей среде, проблема войны, проблема насилия и жестокости, тема дружбы и любви, верности долгу, вере, проблема одиночества и места под солнцем, проблемы во взаимоотношениях родителей и детей. Многие из перечисленных выше тем перекликаются с обсуждаемыми на уроках иностранного языка, что опять же подчеркивает возможность использования песни для обучения языку. Песня может служить иллюстрацией к теме, может стимулировать дискуссию, пред-

ставить проблему в новом ракурсе. Благодаря создаваемой особенной эмоциональной атмосфере, даже неактивные студенты участвуют в разговоре, высказывая свое мнение [1, с. 42].

Отдельного рассмотрения требует вопрос о языке песни. Язык песни обладает рядом особенностей. С одной стороны, лаконичность, экспрессивность, образность, а отсюда широкое использование фразеологизмов, метафор, сравнений и других стилистических приемов, с другой – язык песни отличается использованием общеупотребимой лексики, разговорных формул. Использование песни поможет пополнить словарь, сфокусировать внимание на отдельных речевых оборотах и словах.

Главные критерии, которыми нужно пользоваться при отборе песни для изучения, следующие: музыкальный и песенный материал должен соответствовать интересам и возрасту обучаемых, затрагивать актуальные проблемы молодежи; содержание песни не должно носить антисоциальный характер; песенный материал должен быть ценным с методической точки зрения, чтобы содействовать формированию и совершенствованию языковых навыков в соответствии с программой обучения иностранным языкам [2, с. 79]. Наиболее эффективно использование песенного материала на занятиях, приуроченных к праздничным, знаменательным датам страны изучаемого языка (рождественские гимны, песни о любви ко Дню св. Валентина и др.). Выбор упражнений при работе с песней зависит от целей, которые ставит преподаватель и от лингвистической наполненности текста.

Как показала практика, овладение аспектами и видами речевой иноязычной деятельности у студентов происходит более успешно, если в качестве музыкальной наглядности используется современный песенный материал.

Ниже приведены задания по песне Майкла Джексона “Earth Song”, которые можно использовать при изучении темы “Защита окружающей среды”.

I. Now you are going to listen to Earth Song by Michael Jackson. But before that let's read some information about the song.

Note: Earth Song is Michael Jackson's biggest selling single in the UK, entering the charts at Number One in December 1995. It is a ballad with elements of blues, gospel (a type of Christian music that was developed by African Americans) and opera. In the song Jackson focuses attention on world problems, and subsequently received recognition from various animal and environmental organizations.

II. Let's listen to the song and fill in the gaps with the numbers of the words.

- | | | | |
|-----------|------------|---------------|-------------|
| 1. world | 5. whales | 9. planet's | 13. stars |
| 2. shore | 6. heavens | 10. nature | 14. land |
| 3. Earth | 7. rain | 11. elephants | 15. sunrise |
| 4. fields | 8. seas | 12. forest | 16. animals |

What about ...?
What about ...?
What about all the things,
That you said we were to gain?
What about killing ...?
Is there a time?
What about all the things,
That you said were yours and mine?
Did you ever stop to notice
All the blood we've shed before
Did you ever stop to notice
This crying ..., these weeping ...?
What have we done to the ...?
Look what we've done.
What about all the peace,
That you pledge your only son?
What about flowering ...?
Is there a time?
What about all the dreams,
That you said was yours and mine?
Did you ever stop to notice
All the children dead from war?
Did you ever stop to notice
This crying ..., these weeping ...?

III. Now you are going to watch the video.

Note: It was filmed on four continents, each suffering because of man. The first location is the Amazon Rainforest, featuring natives of the region. The second scene is a war zone in Croatia, with residents of the area. The third location is Tanzania, showing scenes of illegal poaching and hunting. The final location is Warwick, New York, where a forest fire was simulated in a corn field.

III. Write the words instead of numbers.

IV. Underline all the words (nouns, verbs, adjectives) and phrases depicting the unhappy condition created by man.

V. After listening to the song and watching the video, discuss the following:

- What animals can you see in the video?
- What are the main problems concerning nature and the world?
- What are the main problems concerning man?
- After watching the video do you think there is a solution according to Michael Jackson? And according to you?

Литература

1. Комарова, Ю.А. Использование современного песенного материала в обучении иностранным языкам учащихся старших классов / Ю.А. Комарова // Иностранные языки в школе. – 2008. – № 4. – С.41–46.
2. Перкас, А.В. Американская песня в качестве музыкальной иллюстрации при изучении страноведческого материала / А.В. Перкас // Иностранные языки в школе. – 2004. – № 1. – С. 79–83.